



# HLAS SV. CYRILA A METODA

VÁNOCE 1977



1378

1978

"A tak slavil Karel v Basileji vánoce; na Boží hod četl v basilejském dómu  
v královské nádheře úryvek z evangelia "Vyšlo nařízení od císaře Augusta."  
Z kroniky Beneše Krabice z Weitmile

600 LET OD SMRTI KARLA IV.



DUCHOVNÍ SLUŽBA

Tschechische katholische Seelsorge

Msgr. Karel Fořt  
Klenzestr. 66, 8000 München 5,  
Tel. 089/2 60 40 62

29. listopadu 1977

Drazí přátelé!

Člověk nežije ve vzduchoprázdnu, mimo čas a prostor; nespádá z nebe. Každý z nás přichází na svět, roste a žije z oděnků své rodiny, z ovzduší své doby, zakořeněný hluboko v minulosti svého národa a celého lidstva.

Proto i historická jubilea - vzpomínka na osoby a události dávno minulé - mohou být důležitá pro každého z nás. To platí o lidech, kteří jsou doma úmyslně odtrháváni od kořenů svého duchovního bytí nebo, kteří vytrženi z kořenů, žijí v cizině. Takový jubilejní rok, který nám může pomoci se znovu naroubovat na životadárny kmen našich dějin, právě začíná. Za rok, 29. listopadu 1978, uplyne 600 let od smrti slavného českého krále a císaře Svaté říše římské Karla IV.

Ani povrchní pozorovatel nemůže projít naší zemí a jejími dějinami - a stejně Evropou - aniž by nenarazil na jeho stopy: Karlův most, Karlova universita, Karlštejn, Karlov... Proto bude jistě tento rok příležitostí pro všechny naše krajanské organizace, aby ve svém vzdělávacím programu věnovali přiměřenou pozornost této veliké osobnosti našich dějin. I ostatní výročí příštího roku jako 60 let obnovy naší státnosti, 40 let od Mnichova, 30 let od únorových událostí a 10 let od pražského jara a okupace dostávají ve vztahu ke karlovskému jubileu novou dimenzi. Zamyšlení nad minulostí nám ukáže, že národy opravdu mohou žít jen z ideálů, ze kterých se zrodily. Smysl našich dějin vyjádřil Tomáš Garrigue Masaryk heslem "Ježíš - ne Caesar!" - to znamená tedy smysl náboženský. Ježíš spojuje různé tradice našich dějin v tradici jednu, v tradici křesťanskou. Jí do služeb dal zcela své panování Karel IV. Proto pro nás, pro české křesťany, by mělo být toto jubileum podnětem k obnově nejen národní, ale i náboženské.

K této obnově srdcí i ducha Vás, i za své spolubratry, upřímně zvu.

Bratrsky Váš

Karel Fořt



vým nástupcům, kteří budou sedět na dvojím trůně, chci dít poznat dvojitý život tohoto světa, aby z něho vyvolili lepší. Představa dvojího života nám v mysli lépe vyvstane, když uvidíme podobnost o dvojí tváři. Neboť jako tvář, kterou ušíme v zrcadle, je prázdná a není nic, tak také život hříšníků je prázdný a není nic. Proto praví sv. Jan (Orličník) v Evangeliu: "A bez něho není nic učiněno." Jakým ale způsobem je možno obrátit v nic dílo hříšnickovo, když je přece byl učiněn? Hříšník upraveně učiněn, nikoliv skutek. Latinské slovo opus (dílo) je odvozeno od optatio (žádost) a hříšník vždy žádá rozkoše a poskvrňuje se jimi. Vpravdě se ve svých žádostech klame, neboť touží po věcech poléhajících zmaru, které se vůbec obracejí. A tak se pohřbývá jeho život s ním samým; neboť když tělo běže z kázu, končí se i jeho žádost. O druhém pak životě praví Jan Evangelista: "Co učiněno je v něm, byl život a život byl světlem lidí."

Začátek vlastního životopisu Karla IV. Z latiny přeložil Jakub Pavel.



# HLÁSEK

Dětská příloha Hlasu sv. Cyrila a Metoda

8

Vydává: Ústřední duchovní služba mládeže  
P. Pavel Kučera, Postf. 1310, 8502 Zirndorf

VÁNOCE

Z růže kvítek  
vykvet nám!

GertrudaGG



Milí děti!

Přečtěte si vyprávění „Vánoce na Starém bělidle“ z knihy „Babička“ od Boženy Němcové, které najdete v Hlasu sv. Cyrila a Metoda. Rodiče vám rádi vysvětlí, čemu nebudete rozumět a třeba vám poví, jak slavili vánoce oni, když byli malí.

Přítel rok uplyne 600 let od smrti Karla IV., velkého panovníka, „Otce vlasti.“ Věichni bychom měli o něm něco vědět, proto vás v tomto i v dalších číslech seznámíme s jeho životem.

Váš Hlásek



## DĚTSTVÍ KARLA IV.

Karel se narodil 14.května 1316 jako prvorozený syn českého krále Jana Lucemburského a jeho ženy Elišky z rodu Přemyslovců. Při křtu dostal jméno Václav. Protože se král Jan nemohl shodnout se svou



18 „Historie českého národa v obrazech“

Jos. Mathausen

ženou o tom, jak Jan Lucemburský, podezíraje královnu Elišku, že ho chce zbavit trůnu ve prospěch synáčka Václava (pozdějšího císaře Karla IV.), dal dítě uvěznit a matku odvézt na Mělník. (Roku 1314.) spravovat zemi a protože se bál, že nespokojená šlechta provolá malého Václava místo něj králem, nechal nejprve dítě uvěznit a pak je, sedmiletého, odvezl na vychování na dvůr francouzského krále, za nějž byla provdána jeho sestra Marie. Mladý králevic napsal později o svém strýci, že ho tento velmi miloval. Při biřmování dostal Václav jméno po svém strýčkovi, Karel, a tak se stal známým v dějinách. Francouzský král, ač sám neuměl číst a psát, dopřál svému synovci velmi dobrého vzdělání, takže Karel byl jako panovník nejvzdělanějším vládcem své doby. V Paříži, jako osmiletý chlapec, byl Karel na přání otce zasnouben se sedmiletou Blankou z Valois, která se po jeho boku stala později českou královnou. Když bylo Karlovi 14 let, povolal ho král Jan, jeho otec, opět k sobě. Do Francie se už nevrátil, po pobytu v Lucembursku a Itálii přijel v r.1333 opět do Čech.



Středisko čs.skautů v Mnichově "SVOJSÍK" vydává již 3.ročník svého oddíl.časopisu ŘETÍZEK.

Adresa redakce: M.Hauser, Am Waldrand 26, D-8190 Wolfratshausen. DM 6.-ročně.

Jaké znáte další skautské časopisy?

Stopa

TAM - TAM

Skautský telegram

Skautská delegace po mši sv. s kardinálem Ratzingerem v Mnichově 9.10.

HLÁSEK, příloha Hlasu svatého Cyrila a Metoda. - Hrsg.Tschechische kathol. Seelsorge, verantw.Msgr.K.Fořt,Klenzestr.66, 8 München 5, T.089/2604062.

# Vánoce na Starém bělidle



Každý rok se chtěly děti postit, aby viděly laté prasátko, ale nikdy k tomu nedošlo, vůle byla dobrá, ale tělo slabé. Na Štědrý den štědrě podělen byl kdekdo, i drůbež a dobytek dostaly vánočky, a po večeři vzala babička ode všeho, co k večeři bylo, po kousku, hodila polovičku do potoka, pelovic zahrabala do sadu pod strom, aby voda čista a zdráva zůstala a země úrodná byla, všecky pak drobtý sesbírajíc hodila "ohní", aby "neškodil".

Za chlivem třísla Bětka bezem, volajíc: "Třesu, třesu bez, pověz ty mi pes, kde můj milý dnes"; a v světnici slivaly děvčata olovo a vuski a děti spouštěly svíčky v ořechových skořepinách na vodu. Jan tajně postrkoval mísu, v níž voda byla, aby se hnula a skořápky, představující loďky životy, od kraje ku středu se houpaly; pak volal radostně: "Dívejte se, já se daleko, daleko do stanu do světa!"

"Ach, milý hochu, až se dostaneš do proudu života, mezi víry a úskaliny, až budou vlny loďkou tvého života smežkat, pak budeš zpomínat toužebně na tichý přístav, z něhož jsi vyplul," řekla si tiše matka rozkrajující jablko chlapečovo "na štěstí" ve příční polovici. Jádra tvořily hvězdu, tři čisté paprsky, dva pak byly neúplné, od červa sežrané. Odložíc je s povzdechem stranou, rozkrojila druhé pro Barunku a vidouc opět hvězdu zatěmňelou, povídala si: "Tedy ani jeden ani druhý nebudou úplně šťasteni!" Rozkrojila ještě pro Vilímka a Adélku, a v těch byly zdravé hvězdičky o čtyřech paprscích. "Ty snad", myslila matka, a Adélka vytrhla jí z myšlení, stěžuje si právě, že její lodička nechce plout od kraje a svíčka, že už dohořívá.

"Však moje také zhasíná a nepřišla daleko" pravil Vilím.

Vtom trkl někdo zase do nádoby, voda se rychle rozhoupala a lodičky uprostřed plující se potopily. "Hečte, hečte, vy dříve umřete než my!" zvolala Adélka s Vilímkem.

"Co je víc, jen když jsme byli daleko," odpověděla Barunka a Jan přisvědčil, matka ale smutně se dívala na ta zhaslá světla a předtucha zmocnila se její duše, není-li přece ta nevinná dětská hra věštbou jich budoucnosti.

"Přinese nám Jezulátko něco?" ptaly se děti babičky potajmo, když se začalo uklízet ze stolu. "To já nemohu vědět, uslyšíte, jestli zazvoní," řekla babička.

Děti menší postavily se k oknu, míníce, že Jezulátko musí jít okolo oken a že je uslyší. "Což nevíte, že není Jezulátko vidět ani slyšet?" pravila babička. "Jezulátko sedí v nebi na světlém trůnu a posílá dárky hodným dětem po

andělích, kteří je přinášejí na zlatých oblacích. Neslyšíte nic, než zvonků hraní."

Děti dívaly se do oken, nábožně babičku poslouchajíc. Vtom kmítla okolo oken světlá zář a zvenku zazněl hlas zvonku. Děti sepjaly ruce, Adélka pak šeptala tiše: "Babičko, to světlo bylo Jezulátko, vidíte?"

Babička přisvědčila, vtom také matka do dveří vcházela, oznamujíc dětem, že v babiččině světnici Jezulátko jim nadělilo. To byl shon, to bylo radosti, když viděly osvětlený, okrášlený strom a pod ním krásných darů! Babička sice neznama ten způsob, mezi lidem se to nedělalo, ale líbil se jí; dlouho před vánoce vždy už sama pamatovala na strom a dečí okrašlovat ho pomohla.

"V Nise a Kladsku panuje vesměs ten způsob; víš-li pak se pamatovat, Kašpare, byl jsi tenkrát, když jsme tam byli, už hodný hoch?" pravila babička synovi, nechajíc děti těšit se s dary a usednouc vedle něho ke kamnům. "Jak bych se nepamatoval; hezký to zvyk a dobře, Terezo, děláš, žeš ho zavedla; budou to někdy dětem krásné zpomínky, až se octnou v trudech života. Na ten den si člověk dokonce v cizině nejraději zpomíná, já to zkusil po kolik let, co jsem ve světě byl. Dost dobře jsem se mnohdy měl u místra, ale vždy jsem si myslil: "Kýž bych seděl raději u matky a měl kaši s medem, buchtíčky s makovou odvárkou a hrách se zelím, všecka ta dobrá jídla bych vám za to dal."

"Naše jídla", usmála se babička a přikývla hlavou; "ale ještě jsi zapomněl sušenou mícháninu /ovoce!." "To víte, o to jsem nehrubě dbal; v Dobrušce říkají tomu muzika. Na něco jiného jsem ale zpomínával, co jsme všichni rádi poslouchávali."

"Však já vím, co myslíš: pastýřskou koledu, to je zde také, počkej, uslyšíš to zanedlouho," pravila babička a sotva to dořekla, ozvala se zvenčí u okna pastýřská trouba. Nejdříve odtroubil melodií pastýřské písně kolední, pak začal zpívat: "Vahuru, vstaňte, pastýřkové, hlásná novina, Spasitel se nám narodil v Betlémě v chlivě" atd.

"Máš pravdu, Kašpare, kdybych neslyšela tu píseň, ani by mi Boží hod nepřicházel tak veselý", pravila babička, poslouchajíc s potěšením. Pak ale šla ven a naložila pastýřovi do mošny výslužku.

Z "Babičky" Bořeny Němcové



# VÁNOCE 1977



*Co to znamená medle nového?  
Neviděli jsme nebe tak jasného.  
Hvězdy překrásně svítí,  
musí to něco býti.*

*Česká koleda.*

## Sejdeme se

- Berlín Již tradičně přijede Msgr.Škarvada z Říma. Bližší data bohoslužeb na pozvánce.
- Bocholt 17.12. v 16 h., Kapucínský kostel, Hemdener Weg 19
- Hannover 18.12. v 15.30 h., Marienhaus, Gellertstr.51. Bohoslužby s vánoční hrou dětí.
- Münster 25.12. v 15.30 h., Kapucínský kostel, Kapuziner Str.27
- Frankfurt 24.12. ve 22 h., půlnoční, Liebfrauenkirche  
25.12. v 16.30, Kolpinghaus
- Hanau 25.12. v 16 h., Mariä Namen, Im Bangert 8
- Freiburg/Br. 26.12. v 16 h., Altersheim, Holzmarktpl.12. Bohoslužby s koledami. Pak pohoštění.
- Norimberk 24.12. ve 24 h. půlnoční, hradní kaple. Před ní ve Středisku Velehrad společná večeře.  
25.12. v 11 h., hradní kaple  
v 19 h., táborová kaple, Zirndorf  
26.12. v 9.30 h., táborová kaple, Zirndorf  
1. 1. a 6.1. vždy v 11 h., hradní kaple
- Mnichov 24.12. ve 24 h., půlnoční, Sv.Štěpán, Thalkirchnerstr.11. Před bohoslužbami ve 20 h. společná večeře ve Středisku Velehrad.  
25. a 26. 12. v 10 h., Sv.Štěpán  
1.1. a 6.1. v 10 h., Sv.Štěpán

Krajané v Kolíně a okolí a ve Stuttgartu a okolí najdou data vánočních bohoslužeb ve svých farních věstnících, které vydává Česká duchovní služba.



## Dnes všechny struny v srdci znějí...



zpívá básník o Štědrém večeru. Ale je tomu opravdu tak? Nedoléhá i v tento den na řadu lidí nemoc, samota, starostí, nemají ještě mnohde ve světě děti hlad? Rozhlédněte se kolem sebe a pomozte, kde je to možné, aby o vánocích byla skutečně ve všech srdcích radost. Nemáte-li jinou příležitost, můžete použít přiložené složenkou, pomůžete tím našim potřebným a nemocným krajanům.

Za všechny děkují, radostné svátky Božího narození přejí a hojnost požehnání do nového roku vyprošují  
Vaši čeští kněží

P. Bernač

Josef Hojameš

P. Jiří Pačel

Jar. Tužovec  
Pavel Křížera  
Dr. Alexander Keidles stonel Fort

Pavel Křížera

K. Wörster

Markéta Váček

Jan Urbany

# JSME KRV JEDNA..



## KŘTEM SVATÝM BYLI DO CÍRKVE BOŽÍ PŘIJATI

Jan Tomáš Lačňák v Norimberku  
Ivana Patricia Ježková ve Frankfurtu  
Robert Otava v Boxbergu  
Michael Bilčík a Jeanette Hösler ve Stuttgartu  
Markus a Michael Kubička v Raunheimu  
Tomas Nedvěd, Martin a Roman Šmejkalovi v Mnichově ▶

ABYS V NÁS MILOST KŘTU SVATÉHO ROZMNOŽIL -  
PROSÍME TĚ, VYSLYŠ NÁS!



## SVÁTOSTI MANŽELSTVÍ SVÉ ŽIVOTY SPOJILI

Franz Foltyn a Marianne Seidel ve Stuttgartu  
Milan Růžička a Andja Matkovič v Mannheimu  
Jaroslav Žlučka a Dragica Plivelic v Mnichově

ABYS TYTO NOVOMANŽELE V LÁSCE A SVORNOSTI ZACHOVATI  
RÁČIL, PROSÍME TĚ, VYSLYŠ NÁS!



## NA VĚČNOST NÁS PŘEDEČLI

Jaroslav Marholt v Ludwigsburku, Josef Bašta v Ham-  
burku, Josef Korejs v Hannoveru, František Murčo  
v Donauwörthu, Růžena Hanzlíčková v Hanau, Miloš  
Krejčí a Helena Schneiderová v Mnichově a Otec  
Jaromír Vochoc, který tragicky zahynul v Kanadě,  
kde již dlouhá leta působil.

ABYS NÁM ŠŤASTNĚ SHLEDÁNÍ S NAŠIMI ZESNULÝMI DOPŘÁL -  
PROSÍME TĚ, VYSLYŠ NÁS!

## BLAHODŘEJEME

Statnému osmdesátníkovi, panu J. Firtovi, býv-  
lému řediteli 88. oddělení rozhlasové stanice Svobod-  
ná Evropa, k jeho vašenému životnímu jubileu.

Otec Jan Langovi S.J., duchovnímu správci v Londýně,  
který je již třicet let knězem,

Otec Dr. Karlu Wortnerovi, duchovnímu správci v Frank-  
furtu, který oslaví stříbrné kněžské jubileum,

Otcí Dr. Josefu Valerianovi z Lince, jenž se dožil  
padesátí let.

Paní Dr. Blance Jařábkové ze Stuttgartu k její  
promoci na doktorku filosofie dne 25.8.1977



Otec Vochoc navštívil v létě u pří-  
ležitosti svatořečení J.N. Neumanna  
Evropu a zastavil se také v Mnichově

## Karlovské symposium Křesťanské akademie

Ve dnech 5.-10. července 1978 pořádá Křesťanská akade-  
mie v Římě Symposium o Karlu IV. Symposium se koná  
v Norimberku, ve městě, ve kterém se Karel IV. často  
zdržoval. V době Symposia se zde koná také velká vý-  
stava o Karlově životě a díle, kterou účastníci Sym-  
posia rovněž navštíví.

Zájemci se mohou hlásit na adresu: Křesťanská akade-  
mie, Via Concordia 1. I-00183 Roma.

J. Firt s biskupem Tewesem v Mnichově



Otec Dr. K. Wortner s limburským bisku-  
pem Dr. W. Kempfem, který ho jmenoval  
členem diecéšní synody.



Všetci sme bratia - Wir sind alle Brüder - Všichni jsme bratři

# ...JEDNA RODINA



Paul Reding

## ČESKÁ CÍRKEV KATOLICKÁ V NĚMECKU

4530 Ibbenbüren, Bockradenerstraße 3.  
Telefon 0 54 51 / 41 40

7945 Langenenslingen 1.  
Telefon 0 73 76 / 3 08

4660 Gelsenkirchen, Stolzestraße 3 a,  
Telefon 0 23 82 / 30 51 62

8000 München 5, Klenzestraße 66,  
Telefon 0 89 / 2 60 40 62

5000 Köln 1, Postfach 29 02 01,  
Telefon 02 21 / 31 63 55

8372 Zwiessel, Postfach 220,  
Telefon 0 99 22 / 6 40

6000 Frankfurt/M., Allerheiligenstraße 52,  
Telefon 06 11 / 28 57 10

8502 Zirndorf, Postfach 13 10,  
Telefon 09 11 / 60 63 01

7000 Stuttgart, Hölderlinstraße 46,  
Telefon 07 11 / 62 01 59

8831 Gelbelsee, Post Kipfenberg,  
Telefon 0 84 65 / 6 86

7712 Blumberg-Fützen,  
Telefon 0 77 02 / 21 56

POZOR!!!

Krajané z Holandska nás požádali o zveřejnění dat krajan-  
ských bohoslužeb, což rádi činíme: vánoční mše sv. na Sv.  
Štěpána 26.12. v kapli  
St.Joseph Burg, Geldropseweg  
170, Eindhoven, v 11 h. dopol.

velikonoční - 27.3.1978  
tamtéž, ve stejnou dobu.



- Frankfurt/M. - Při pravidelných středách se krajané sešli v Biblickém kroužku, na přednášce o "Vzniku a významu české šlechty v našich dějinách" prof.H.Hanzalové a při poslechu "Vánočního oratoria J.S.Bacha. Tento večer připravil pan farář B.Šurman.  
20.11. se v Liebfrauenkirche konala společná americko-německo-česká bohoslužba ke cti sv.Jana N.Neumanna.
- Stuttgart - Tradiční Podzimní slavnost, která se uskutečnila v sobotu 22.října ve Stuttgartu, měla neobyčejný úspěch.  
17.9. se i zde na pozvání Otce biskupa Mosera z Rottenburku, sešli američtí, němečtí a čeští katolíci, aby společnými bohoslužbami oslavili sv.Jana N.Neumanna.
- Freiburg/Br. - V sobotu 10.9. uctili krajané bohoslužbami sv.Václava. Kazatelem byl Msgr.K.Fořt z Mnichova, který ve svém kázání meditoval o tom, co by asi sv.Václav řekl dnes nám, zde.
- Norimberk - 25.9. po bohoslužbách k počtě sv.Václava bylo posvěcení s přehojnou částí. Jen husí se snědlo 12! Milým hostem byl Otec Václav Soukup, kdysi africký misionář, který slavil nejen svůj svátek, ale i 65.narozeniny a 35.výročí kněžského svěcení.  
16.10. Recitační večer pořádaný Křesťanskou akademií duchovní služby. Na programu byla 1.staroslověnská legenda o sv.Václavu, básně Čepovy a Claudelovy.  
23.10.si krajané prohlédli kostel P.Marie a jiné pa mátky na pobyt Karla IV. v tomto městě.Na závěr shlédli film "Die Bibel hat doch Recht".  
2.11. Večerní mše za mrtvé krajany.  
Každý čtvrtek se koná katechetický kroužek.
- Mnichov - 9.října pozval mnichovský arcibiskup, kardinál Dr. Joseph Ratzinger cizince ze své diecése ke společné Mši národů. Zúčastnila se jí také naše početná delegace, v čele s dámami v národních krojích, skauty, uniformovanými zástupci Sokola a Orla a dalšími krajany.  
14.10. uspořádala Křesťanská akademie Duchovní služby diskusní večer "Josef Švejk - bestie nebo anonymní křesťan?" Diskutovali před četným publikem J.Dresler, Dr.K.Friedrich, M.Schulz a Dr.A.Heidler, diskusi vedl Dr.J.Pecháček.  
20.11. se konal opět tradiční Koncert duchovní hudby a poesie v kostele sv.Štěpána. Učinkovali:M.Bradová E.Roubalíková, V.Magdolen - zpěv, V.Výtvar - varhany, M.Valenta a J.Roubalík - recitace.
- Ellwangen - Ve dnech 24.-25.října se sešli čeští kněží z NSR a okolních zemí ke své pravidelné schůzce. Referovali: Dr.A.Krchňák o dějinách brněnského biskupství, Dr. A.Heidler o Mariánské úctě dnes, Dr.J.Hrbata a Dr.K.Wortner o úkolech a možnostech místních církevních obcí. V přátelské pohodě oslavili účastníci životní a kněžská jubilea svých spolubratří.
- Turin - V posledním srpnovém týdnu se sjeli krajané z celé Evropy do Turina, aby zde při pouti k Donu Boscovi vděčně vzpomněli padesátiletého výročí existence Salesiánů v Čechách a na Moravě. Pouť obětavě a výborně připravena Otcí Salesiány, přinesla účastníkům řadu nezapomenutelných zážitků.



Kněžská schůzka:příprava na nešpory



Část naší skupiny při "Mši národů"